

mə ohun ti çemi kòkan nṣe nişé.
Atipe awon alaigbabə mbə wa mə
eniti atubotan ile na mbə fun.

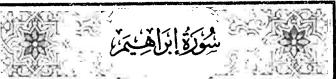
لِمَنْ عَنِيَ الدَّارِ ﴿٤١﴾

43. Atipe awon alaigbagbə nsə
pe iré ki nṣe ojişé kan. Wipe:
Olóhun to ni éléri ni arin emi ati
eniyin ati énikéni ti mimə tirà na
mbə ni ɔdə rə.

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَتَسْتَ مُرْسَلًا فَلَمْ
كَفَنَ بِاللهِ شَهِيدًا يَنْهَا وَيَنْهَا
وَمَنْ عَنْدَهُ عِلْمٌ الْكِتَبِ ﴿٤٢﴾

(14) Suratu Ibrāhīma

Ni orukə Olóhun Ajoké aiye,
Aşaké ɔrun.



1. Alif, Lām, Rā (Olóhun ni O
mə ohun ti O gba lero pəlu awon
harafı yi) eyi je Tirà kan ti a sò
kalè fun ɔ nitori ki o le mā fi yo
awon enia jade kuro ninu okùnkùn
lə si inu imolè pəlu iyonda Oluwa
wən, lə si oju qna Qba titobi, Qba
ti O ni ɔpə.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّكِبَتْ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُنْذِرَ النَّاسَ
مِنَ الظُّلْمَاتِ إِلَى نُورٍ يَادِنْ رَبِّهِمْ إِلَى صَرْطَطِ
الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿٤٣﴾

2. Olóhun ni Eniti gbogbo ohun
ti mbə ni sanma ati ilé je ti Rè,
atipe ègbe ni fun awon alaigbagbə
ninu iyà ti o le koko.

اللَّهُ الَّذِي لَمْ يَمْأُفِ السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَأَنِيلُ لِلْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿٤٤﴾

3. Awon eniti nwən fəran igbesi
aiye yi ju ɔrun lə, nwən si nṣe
awon enia lori kuro ni oju qna
Olóhun, nwən si fə ki qna nā wə.
Awənyi ni nwən wa ninu işina ti o
jinna réré.

الَّذِينَ يَسْتَجِبُونَ لِحَيَاةِ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ
وَيَصُدُّونَ كَعَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَعْوَنُهَا عَوْجًا
أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿٤٥﴾

4. Kòsi ojişé kan ti A ran nṣe
ayafi ki o je pəlu ede awon enia rə
ki o le şe alaye fun wən, Olóhun

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ إِلَّا سَبَانَ قَوْمَهُ
إِنَّمَا يَنْهَا لَهُمْ فَيُنَصِّلُ اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي

ma nfi ḥeniti O ba fę silę sinu işina,
O si ma fi ḥeniti O ba fę mona. On
ni Qba titobi. Qloğbon.

5. Atipe dajudaju A ti fi awọn
ami Wa ran (Annabi) Musa nişé
pe: Ko yo awon enia rę jade lati
inu okukun lę sinu imolę atipe ki o
ran wọn leti qojo (idéra) Qloğun.
Dajudaju awon ami mbę ninu eyini
fun gbogbo awon onisuru ti nşe
qopę.

6. Atipe nigbati Musa wi fun
awon enia rę pe: E şe iranti idéra
Qloğun ti O şe fun nyin, nigbati O
gba nyin la ni ọdq awon enia
Firiaona, ti nwọn nfi iya ti o buru
je nyin, ti nwọn ndunbu awon ọmq
okunrin nyin, ti nwọn si nda awon
ọmq obirin nyin si, adanwo ti o
tobi ni iwonyi je lati ọdq Oluwa
nyin.

7. Atipe nigbati Oluwa nyin je ki
e mo pe, dajudaju ti ḥenyin ba dupe,
dajudaju Emi yio şe alekun fun
nyin, şugbon ti ḥenyin ba şe aimore,
(e mo pe) dajudaju iyà Mi le kókó.

8. Atipe Musa wipe: Ti ḥenyin ba
şe aigbagbę ati awon enia ti o mbę
lori ilę patapata, nigbana (e mo pe)
dajudaju Qloğun ni Qloğò. ḥeniti
ęyin tọ si,

9. Iro awon ḥeniti o ti şiwaju nyin
kò ti wa ba nyin ni, awon enia

مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

وَلَقَدْ أَرَى سَلَنَامُوسَى بِنَيَّا تَبَّأْتَأَ
أَنَّ أَخْرَجَ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ
إِلَى النُّورِ وَذَكَرَهُمْ بِأَسْمَ اللَّهِ إِنَّ
فِي ذَلِكَ لَذَّاتٍ لَكُلِّ صَبَارٍ شَكُورٍ

وَإِذَا قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ أَذْكُرُ رَوْأِنَةَ اللَّهِ
عَلَيْكُمْ إِذَا أَبْنَيْتُمْ مِنْ مَالِ فِرْعَوْنِ
يَسْوُمُوكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ وَيَدْعُونَ أَنْتَمْ كُمْ
وَسَتَحْبِطُونَ نَسَاءَ كُمْ وَفِي ذَلِكُمْ
بَلَّا مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ

وَإِذَا تَذَكَّرْتُمْ لِيْنَ شَكَرْتُمْ
لَأَرِيدُكُمْ وَلَيْنَ كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِ
شَدِيدٌ

وَقَالَ مُوسَى إِنِّي تَكْفُرُ أَنْتَمْ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جِيَعاً
فَإِنَّ اللَّهَ لَغَيْرِ حَمِيدٍ

الَّذِي أَيْكُمْ بَنَوْا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ قَوْمُ نُوحٍ

Nuha ati Hadi ati Samudu ati awon ẹniti o kẹhin won? Ẹnikan kò mo won ayafi Olóhun. Awon ojışe won wa ba won pèlu awon alaye, şugbon nwọn fi ọwọ won si ẹnu won nwọn wipe: Awa şe aigbagbo si ohun ti a fi ran nyin nişe, atipe dajudaju awa ti mbẹ ninu iyemeji, awa si ni iyemeji si ohun ti e npe wa si.

10. Awon ojışe won wipe: Tabitabi kan ha wa lara Olóhun bi, Eleda ɔrun ati ilẹ? O npe nyin lati fi ori awon ẹşé nyin ji nyin, ati ki O le lọ nyin lara di akoko kan ti a darukọ. Nwọn so pe: Ẹnyin kò je nkankan ju abara enia iru wa lọ; Ẹnyin nṣe lati şeri wa kuro nibi ohun ti awon baba wa nsin ni, nitorina e mu awijare ti o yanju wa fun wa.

11. Awon ojışe won so fun won pe: Awa kò je nkankan bikoşe abara gegébi nyin, şugbon Olóhun ma nṣe òre fun ẹniti O ba fẹ ninu awon olujosin Rè. Kò si tọ si awa lati mu ẹri kan wa ayafi pèlu aşe Olóhun. Atipe Olóhun ni ki awon olugbagbo ododo ma gbékéle.

12. Kini şe wa ti awa kò fi ni gbékéle Olóhun? Dajudaju O si ti tọ wa si awon ọna wa. Dajudaju awa yio si farada ipalara yiowu ti e le şe fun wa, atipe Olóhun ni ki awon oluni igbékéle ma gbékéle.

وَعَادٌ وَّنَمُودٌ وَالْدَّيْرَ بِ مِنْ تَعْدِيهِمْ
لَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا اللَّهُ جَاءَهُمْ رُسُلُهُمْ يَأْتِيهِمْ
فَرَدُوا إِيَّاهُمْ فِي أَفْوَاهِهِمْ وَقَالُوا إِنَّا كُفَّارًا
بِمَا أَزْسَلْنَاهُمْ بِهِ وَإِنَّا لَنَا شَكِّ مَمَّا نَدْعُونَنَا
إِلَيْهِ مُرِيبٌ

﴿ قَالَتْ رُسُلُهُمْ أَفِ الْلَّهُ شَكِّ فَاطِرِ
السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَدْعُوكُمْ لِيَقْرَأَكُمْ
مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤْخِرَكُمْ إِلَى أَجَلٍ
مُسَمًّى قَالُوا إِنَّا أَنْتَ إِلَّا شَرُّ مُشَكِّنٌ أَتُرِيدُونَ
أَنْ تَصْدُدُنَا عَمَّا كَاتَبَ اللَّهُ أَوْنَا فَأَنْتَ نَا
شَطَاطِينٌ مُّبِينٌ ﴾

فَأَنْتَ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِنْ تَحْنَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ
وَلِكُنَّ اللَّهُ يَعْلَمُ عَلَى مَنْ يَسِّئُهُ مِنْ عَبْرَادِهِ
وَمَا كَانَ لَنَا أَنْ تَأْتِيَكُمْ سُلْطَانٌ إِلَّا يَأْذِنُ
اللَّهُ وَعَلَى اللَّهِ فَلِيَسْوَكُلَّ الْمُؤْمِنُونَ

وَمَا لَنَا أَلَّا نَتَوَكَّلَ عَلَى اللَّهِ وَقَدْ هَدَنَا
سُلْطَانًا وَنَصِيرًا عَلَى مَا أَدْبَشَنَا وَعَلَى اللَّهِ
فَلِيَسْوَكُلَّ الْمُتَوَكِّلُونَ

13. Awon alaigbagbo so fun awon ojişə won pe: Awa yio le nyin jade ninu ilè wa tabi ki ẹ pada sinu ẹsin ti wa. Nigbana Oluwa won si ranşə si won pe: Dajudaju Awa yio pa awon alabosi run.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِرُسُلِهِمْ لَتُخْرِجُنَّكُمْ
مِّنْ أَرْضِنَا وَلَا تَعُودُنَّ فِي مَلَىئِنَا فَأَوْحَى إِلَيْهِمْ
رَبُّهُمْ أَنْهِلُوكُنَّ الظَّالِمِينَ ١٣

14. Atipe dajudaju Awa yio fi nyin joko si ori ilè na lèhin won. Eyini wa fun ẹniti o bẹru iduro niwaju Mi ti o si bẹru ileri Mi.

وَلَنْسِكِنْكُمْ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِهِمْ
ذَلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَاءِي وَخَافَ وَعِيدٍ ١٤

15. Atipe nwon nwa idajo, gbogbo alafojudi, olorikunkun padanu.

وَاسْتَفْتَهُوا وَخَابَ كُلُّ جَبَارٍ عَنِيدٍ ١٥

16. Ni ẹhin rẹ ina Jahannama mbẹ a o si fun u ni omi aweyun-wejè mu(u).

مَنْ وَرَآهُ، جَهَنَّمْ وَيُسْقَى مِنْ مَاءٍ صَدِيقِهِ ١٦

17. Yio ma mu u dię yio si fere ma le gbe e mi, iku si nyo si i ni gbogbo aye sibẹ kò ni ku ati pe ni ẹhin rẹ iyà ti o le mbẹ (fun u).

يَسْجُرَّعُهُ وَلَا يَكَادُ يُسْيِغُهُ، وَيَأْتِيهِ
الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِيَتِّ
وَمَنْ وَرَآهُ، عَذَابٌ غَلِيظٌ ١٧

18. Aperé awon ti o şe aigbagbo si Oluwa won (ni pe): Awon işe won a dabí ẽrú ti atęgun lile fę lu u ni qo oji. Nwọn kò ni ni agbara kankan lori ohun ti nwon şe nişę. Eyini işina ti o jinna.

مَثُلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرِبِّهِمْ أَغْنَمُهُمْ كَرَمًا
أَشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ لَا يَنْدِرُونَ
مِنَ الْكَسْبِ مُؤْلِعُ شَمْسَ ذَلِكَ
هُوَ الصَّلَلُ الْبَعِيدُ ١٨

19. Irę kori pe Olöhun ni O da sanma ati ilè pęlu ododo? Ti O ba fę, yio ko nyin kuro yio si mu ęda titun wa (ropo nyin).

الْأَنْزَلَ اللَّهُ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
بِالْحَقِّ إِنْ يَشَاءُ يُنْهِنَكُمْ وَيَأْتِي بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ١٩

20. Eyini kò si ję inira fun Olöhun.

وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَعْزِيزٌ ٢٠

21. Nwọn si jade si ọdọ Olóhun patapata, nigbana awọn alailagbara yio wi fun awọn ti nṣe igberaga pe: Dajudaju olutèle ni awa jẹ fun nyin, njẹ enyin le gbe iya kinikan kuro fun wa ninu ti Olóhun bi? Nwọn wipe: Ti Olóhun ba fi wa mọna ni awa na iba fi nyin mọna. Bakanna ni o ri fun wa bi awa kegbe tabi a rōju; kò si àyè sisalọ fun wa.

22. Atipe èṣu yio si sọ nigbati a ba ti şe idajọ pe: Dajudaju Olóhun ti şe ileri fun nyin ni ileri otito, emi na si tun şe ileri fun nyin, lèhinna emi şe aiṣíkà alukawani. Emi kò ni agbara kan le nyin lori bikoşe pe ki emi kan pe nyin enyin si da mi lohung; nitorina ẹ mà bu mi, ara nyin ni ki ẹ bu. Emi kò leran nyin lqwó bẹni enyin na kò le ran mi lqwó. Emi kò ohun ti ẹ fi mi şe orogun fun Olóhun ri. Dajudaju awọn alabosi, iyà lile mbé fun wọn.

23. Awọn ti o gbagbo ti nwọn si şışe rere a o mu wọn wó ogba idéra ti odo nṣan nisalé rẹ, nwọn o ma gbe inu rẹ pēlu iyonda Oluwa wọn. Kiki wọn ninu rẹ ni, Alafia!

24. Enyin kò ha ri bi Olóhun ti fi ṣoró daradara kan we igi daradara kan, isalé rẹ mulé, ẹka rẹ si wa ni sanma.

وَبَرَأْوْا لِلَّهِ جَمِيعًا فَقَالَ الْمُصْفَاتُوْلِيَّنَّ
أَسْتَكْبِرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْشَأْتُمْ
مُقْنُونَ عَنَّا مِنْ عَذَابِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ قَالُوا
لَوْهَدَنَا اللَّهُمَّ لَهُدَيْتَنَا كُمْ سَوَاءٌ عَلَيْنَا
أَجْزَعْنَا أَمْ صَبَرْنَا مَا لَنَا مِنْ مَحِيصٍ ﴿٢٦﴾

وَقَالَ الشَّيْطَنُ لَمَّا فَاضَ الْأَمْرُ بِاللهِ
وَدَكُمْ وَعَدَ الْحَقَّ وَعَدْكُمْ فَأَخْلَقْتُكُمْ
وَمَا كَانَ بِي عَيْنَكُمْ مِنْ سُلْطَنٍ إِلَّا أَنْ دَعَوْنَمْ
فَأَسْتَجَبْتُكُمْ فَلَا تَلُومُونَ وَلَمْ يَوْمًا
أَنْسَكْتُكُمْ مَا أَنَا بِمُضْرِبِ حَسْكُمْ وَمَا أَنْشَأْتُ
بِمُضْرِبِ حَسْكُمْ إِلَّا كَفَرْتُ بِمَا أَشَرَكْتُمُونَ
مِنْ قَنْلٍ إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٧﴾

وَأَدْخِلْ لِلَّهِيْنَ مَا مَنَوْا وَعَمِلُوا الصَّالِحَتِ
جَنَّتِ تَجْرِي مِنْ تَغْنِيَهَا الْأَنْهَارُ حَلِيلِينَ
فِيهَا يَادِينَ رَبِيعَهُمْ حَيْثِمْ فِيهَا سَلَمٌ ﴿٢٨﴾

أَلْمَ تَرَكَفَ صَرَبَ اللَّهُ مَنْلَا لَكَمْ طَبِيْبَةَ
كَشْجَرَ قَرْطَبَةَ أَصْلَهَا ثَانِيَتُ وَقَرْعَهَا
فِي السَّكَاءَ ﴿٢٩﴾

25. O nmu eso r  wa ni gbogbo akoko p lu a e Oluwa r ? Ol hun si n e aw n apejuwe fun aw n enia ki nw n le ma ranti.

26. Ati apejuwe  r  buruku o dabi igi buburu ti a fa tu lori il ; k  si ifidimul  fun u.

27. Ol hun f i aw n ti o gbagb  ni ododo r nl  p lu  r  ti o r nl  ni igbesi aiye yi ati  run; Ol hun si n f i aw n alabosi sil  ninu i ina, Ol hun si n e ohun ti O f .

28. Abi ir  k  ri aw n  niti nw n yi id ra Ol hun pada si aimore atipe nw n mu aw n enia w n s kal  si ile iparun.

29. Jahannama. Nw n yio w  inu r . O si buru ni aiye ibugbe.

30. Atipe nw n ba Ol hun wa orogun ki nw n le s  (aw n enia) lona kuro ni oju qna R . S pe: E ma gbadun nitoripe dajudaju apadasi nyin inu ina ni.

31. Sq fun aw n olujosin Mi ti nw n gbagb  ni ododo pe, ki nw n ma gbe irun duro, ki nw n si ma na, ni k k  ati ni gbangba (si oju qna Ol hun) ninu ohun ti A pa lese fun w n  waju ki q  kan ti k  si tit  rira ninu r  to de ati  re imul .

32. Ol hun ni  niti O se  da sanma ati il  O si ns  omi kal  lati

تُوقِّي أَكُلَّهَا كُلَّ مِنْ يَاذِنَ رَبِّهَا وَيَصْرِيبُ
اللهُ الْأَمَانَلِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَذَكَّرُونَ ﴿٢٦﴾

وَمَنْ كُلَّهَا حَيْثَةً كَشَجَرَةٍ حَيْثَةً أَجْعَلْتَ
مِنْ فَوْقِ الْأَرْضِ مَا لَهَا مِنْ قَرَارٍ ﴿٢٧﴾

يَمْنَى اللَّهُ الَّذِينَ أَمْؤْمَنُوا بِالْقَوْلِ الْأَثَابِ
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَيُصِّلُّ اللَّهُ
أَطْنَابَلِيهِنَّ وَيَقْعُدُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ إِمَامٌ ﴿٢٨﴾

اَلْمَرْءُ اِلَى الَّذِينَ بَدَأُوا نَعْمَلَتِ اللَّهُ كُفْرًا
وَاحْلَوْا فِيهِمْ دَارَ الْبَوَارِ ﴿٢٩﴾

جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا وَبِئْسَ الْفَرَارُ ﴿٣٠﴾

وَجَعَلَوْا لِهِ اَنْدَادًا لَيَضْلُوُا عَنْ سَبِيلِهِ قُلْ
تَمَسَّعُ اَفَإِنَّ مَهِيرَ كُمْ اِلَى النَّارِ ﴿٣١﴾

قُلْ لِعَبَادِي الَّذِينَ اسْتَوْقِبُمُوا اَصَلَوَةً وَيُنْقُضُوا
مَسَارَزَفَنَهُمْ سِرَّا وَعَلَيْهِ مِنْ قَتْلٍ اَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ
لَأَبْعَثُ فِيهِ وَلَا خَلَلٌ ﴿٣٢﴾

اللهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ

sanma O si fi nmu awon eso jade ni ipese fun nyin O si tun te awon okô lori ba fun nyin ki o le ma rin lori omi peju aşe Rè O si tun te awon odo şisan lori ba fun nyin.

33. O si tun te òrun ati oşupa lori ba fun nyin ti awon mejëji nlö lona wọn. O si te oru ati ọsan lori ba fun nyin.

34. O si fun nyin ninu gbogbo ohun ti e ntoro lwo Rè. Bi enyin yio ba ka idéra Olóhun, e kò le ka wọn tan, Dajudaju awon enia je alabosi alaimore.

35. (Şe iranti) igbati Ibrahima wipe: Oluwa mi, şe ilu yi ni ilu ifaiyabalé ati ki O mu mi jinna ati awon ọmọ mi kuro nibi ki a ma sin awon orişa.

36. Oluwa mi, dajudaju awon (orişa) na wọn ti ko opolopo ninu awon enia sonu. Nitorina ẹnikení ti o ba tèle mi, dajudaju eleyini mbé ninu ẹni mi; ẹnikení ti o ba si yapa mi, dajudaju Iré ni Alaforiji, Oniké.

37. Oluwa wa, dajudaju emi wa apakan ninu awon ọmọ mi do si gbangba kan alaini irugbin ni ẹba ile Rè Olówó, Oluwa wa, ki nwọn le ba ma gbe irun duro; nitorina şe ọkàn apakan ninu awon enia ki o ma şeri si ọdq wọn, ki O si pa lese

مِنَ السَّمَاوَاتِ مَآءَةً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الْمَرْأَتِ
رِزْقًا لَكُمْ وَسَحْرَلَكُمُ الْفُلَكَ لِتَجْرِي
فِي الْبَحْرِ يَأْمُرُهُ وَسَحْرَلَكُمُ الْأَنْهَارَ

وَسَحْرَلَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَابِيْنَ
وَسَحْرَلَكُمُ الْأَيَّلَ وَالنَّهَارَ

وَأَتَنَّكُم مِنْ كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ وَإِنْ تَعْدُوا
نَعْمَتَ اللَّهِ لَا تَنْخُصُوهَا إِنَّ الْإِنْسَنَ لَظَلُومٌ
كَفَّارٌ

وَإِذَا قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّيْ أَجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَاءَ إِمَّا
وَاجْتَبَيْ وَيَوْمَ أَنْتَ بَعْدُ الْأَصْنَامَ

رَبَّ إِنَّهُنَّ أَصْلَنَ كَيْرَمًا مِنَ النَّاسِ فَمَنْ يَعْنِيْ فَإِنَّهُ
مِنْ وَمَنْ عَصَانِيْ فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّيْ بَوَادِ عَبْرِ ذِي زَوْجٍ
عَنْ دَبِيْنِكَ الْمُحَرَّمَ رَبَّنَا يُقْسِمُوا الْأَصْلَوَةَ
فَاجْعَلْ أَفْشَدَهُ مِنَ النَّاسِ تَهْوِيْ إِلَيْهِمْ
وَأَرْزُقْهُمْ مِنَ الْمَرْأَتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ

fun wọn eso ki nwọn ba le ma dupé
(fun Q).

38. Oluwa wa, dajudaju Iré ni O
mọ ohun ti a fi npamọ ati ohun ti a
fi nhan si ode. Atipe kinikan kò¹
pamọ fun Olóhun ni ilè ati ni
sanma.

رَبِّنَا إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا تَخْفِي وَمَا تُعْلِمُ وَمَا يَعْلَمُ عَنِ اللَّهِ
مِنْ شَيْءٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ



39. Ti Olóhun ni ọpẹ, ti O ta mi
løré Ismaila ati Isihaka nigbati mo
ti darugbo! Dajudaju Oluwa mi
Olugbọ ipe ni.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبْرِ إِسْمَاعِيلَ
وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبِّي لَسَمِيعُ الدُّعَاءِ



40. Oluwa mi, şe mi ni olugbe
irun duro ati ninu awọn
aromodòmọ mi, Oluwa wa, ki O si
gba ipe mi.

رَبِّ أَجْعَنَنِي مُقِيمَ الصَّلَاةَ وَمَنْ ذَرَّنِي
رَبِّنَا وَنَفَّلَ دُعَائِهِ



41. Oluwa wa, şe aforiji fun mi
ati fun awọn obi mi mejéji ati fun
awọn olugbagbọ ododo ni ọjọ
ti işiro işe yio ba de.

رَبِّنَا أَغْفِرْلِي وَلَوْلَدِي وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَعْوَمُ
الْحِسَابُ



42. Atipe ki o ma şe ro pe
Olóhun jẹ olugbagbera nipa ohun
ti awọn alabosi nṣe ni işe, dajudaju
O kan nlò wọn lara di ọjọ kan ti
awọn oju yio fẹ silè tototo.

وَلَا تَحْسَبَنَّ أَنَّ اللَّهَ عَنْ فِلَانِ عَمَّا يَعْمَلُ
الظَّانِمُونَ إِنَّمَا يُؤْخِرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشَهَّدُ
فِيهِ الْأَصْنَارُ



43. Ni ẹniti yio ma yara ti nwọn
yio gbe ori wọn si oke, nwọn ko ni
le da oju wọn pada si ọdọ ara wọn
atipe awọn ọkàn wọn yio wa lofo.

مُهْطِيْعَكَ مُقْنِيْرُهُ وَسِيمَ لَازِدَهُ إِنَّهُمْ طَرَفُهُمْ
وَأَقْدَمُهُمْ هُوَهُ



44. Atipe ki o ma kilò fun awọn
enia nipa ọjọ ti iya na yio ba de wa
ba wọn, nitorina awọn alabosi yio
ma wipe: Oluwa wa, lò wa lara di

وَأَنْدَرَ النَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ فَيَقُولُ الَّذِينَ
ظَلَمُوا رَبِّنَا أَخِرَنَا إِنَّ الْحَكِيلَ قَرِيبٌ جُبْتَ دَعْوَاتَكَ
وَتَشَيَّعُ الرُّسُلُ أَوْلَمْ تَكُونُوا أَفْسَدُهُمْ

igba dię, ki awa le ba ję ipe Rę ati ki a le tèle awọn ojişे na. Nję ęko ję ęniti o ti bura ri pe ę kò ni kuro laiye.

45. E si ngbe aye ibugbe awọn ęniti o ti şe abosi fun ara wọn bę si ni o ti han fun nyin ri bi A ti şe pęlu wọn, A si şe alaye awọn apejuwe na fun nyin.

46. Atipe nwọn ti da ete wọn, bę si ni ęsan ete wọn mbę lqđo Qlohungun, bi o fę bi ete wọn na fęre le ję ki oke şidi.

47. Nitorina ma şe rope Qlohungun A ma sepa adehun Rę ti O ba awọn ojişे Rę şe. Dajudaju Qlohungun ni Alagbara, Olufiya ję ęleşe.

48. (Şe iranti) qoj ti a o ba pärq ilę na yato si ilę yi ati awọn sanma, nwọn yio si jade si Qlohungun, Qba kanşoşo Olubori.

49. Irę a si ma ri awọn ęleşe ti a o so wọn po mo ara wọn ni qoj na si inu şekşekkę (kanna).

50. Awọn ęwu wọn yio ję ti ępa to ti ina, ina na yio bo oju wọn daru.

51. Ki Qlohungun le ba san ęsan ohun ti olukuluku ęmi şe nişę. Dajudaju Qlohungun ni Ayara şe işiro.

١٤ مَالَكُمْ مِنْ زَوَالٍ

وَسَكَنْتُمْ فِي مَسَاجِدِنَّ الَّذِينَ طَلَمْتُمْ
أَفَسْهَمُهُمْ وَبَيْنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْتُمُهُمْ
وَضَرَبْنَا لَكُمُ الْأَمْثَالَ

١٤

وَقَدْ مَكَرُوا مَكْرَهُمْ وَعِنْدَ اللَّهِ مَكْرُهُمْ
وَإِنَّ كَانَ مَكْرُهُمْ لِتَرْوَلَ مِنْهُ
الْجَهَالُ

١٥

فَلَا تَحْسَنَنَّ اللَّهُ مُحْلِفٌ وَعِدَهُ رَسُولُهُ
إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ ذُو اِنْتِقَادٍ

١٦

يَوْمَ تَبَدَّلُ الْأَرْضُ عَلَى الْأَرْضِ وَالسَّمَاءُ
وَبَرَزَ وَاللَّهُ الْوَحِيدُ الْفَهَارِ

١٧

وَتَرَى الْمُخْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ
مُفَرَّغِينَ فِي الْأَضْفَادِ

١٨

سَرَابِيلُهُمْ مِنْ قَطِرَانٍ وَغَصَنِ
وُجُوهُهُمُ الشَّارِ

١٩

لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ
إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ

٢٠

52. Eyi je ijiş de opin fun awon enia ati ki nwọn le fi mā şe ikilô ati ki awon na le mō dajudaju pe On ni Olóhun nikan Qba Aşo ati ki awon oni lakaye le ba ma şe iranti.

(15) Suratul Hijri

*Ni orukọ Olóhun Ajoké aiye,
Aşaké orun.*

1. Alif, Lām, Rā, (Olóhun ni O mō ohun ti O gbal'ero pēlu awon harafi yi) Awonyi ni awon āyah Tirà na ati Al-Kurani ti o han gbangba.

2. Awon ḥeniti o je alaigbagbo ọpolopọ igba ni nwòn o ma fē pe ibaṣepe awon je ḥeniti o ju ara silè fun Olóhun.

3. Fi wòn silè ki nwòn ma je, ki nwòn si ma gbadun ara wòn, je ki erongba ma tan nwòn je laipè nwòn o mò.

4. Awa ki dede pa ilu kan rē ayafi ki akosilè ti a ti mò ma bē fun u.

5. Kosi awon ijọ kan ti yio şe amuwa akoko wòn şiwaju igba rē, nwòn kosi le lọ ọ lara.

6. Nwòn si wipe: iré ḥeniti a sò iranti kalè fun, dajudaju aşiwere ni Ọ.

هَذَا بَلَغُ لِلنَّاسِ وَلَيَسْنَدُوا إِلَيْهِ وَلَعَلَمُوا
أَنَّا هُوَ إِلَهٌ وَحْدَهُ وَلَيَدْرِكُ أَفْوَالُ الْأَنْبِيبِ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّ رَبَّكَ مَا بَيْتُ الْكِتَابِ وَقُرْآنٌ مُّبِينٌ

رَبِّمَا يَوْمَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْكَثُوا مُسْلِمِينَ

ذَرْهُمْ يَأْكُلُونَ وَسَمَّاعُوا وَلِهِمْ الْأَمْلَ
فَسَوْفَ يَعْمَلُونَ

وَمَا أَهْلَكَنَا مِنْ فَرِيَةٍ إِلَّا وَهَا كِتَابٌ مَّعْلُومٌ

مَا سَيِّقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجْلَهَا وَمَا يَسْتَخِرُونَ

وَقَاتُلُوا إِنَّمَا الَّذِي تُرْزِلُ عَنِيهِ
الَّذِي كُنُّا إِنَّكُمْ لَمَجْنُونٌ

